

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Komponenten ordnungsgemäß geerdet sind.	Make sure all electrical components are properly grounded.	Assurez-vous que tous les composants électriques sont correctement mis à la terre.	Assicurarsi che tutti i componenti elettrici siano adeguatamente messi a terra.	Zorg ervoor dat alle elektrische componenten goed geaard zijn.	Asegúrese de que todos los componentes eléctricos estén conectados a tierra correctamente.	Ujistěte se, že jsou všechny elektrické součásti řádně uzemněny.	Provjerite jesu li sve električne komponente pravilno uzemljene.	Prepričajte se, da so vse električne komponente pravilno ozemljene.	Győződjön meg arról, hogy minden elektromos alkatrész megfelelően földelvez van.
Verwenden Sie nur wetterfeste Kabel und Anschlüsse.	Use only weatherproof cables and connectors.	Utilisez uniquement des câbles et des connecteurs résistants aux intempéries.	Utilizzare solo cavi e connettori resistenti alle intemperie.	Gebruik alleen weerbestendige kabels en connectoren.	Utilice únicamente cables y conectores resistentes a la intemperie.	Používejte pouze kably a konektory odolné proti povětrnostním vlivům.	Koristite samo kable i priključke otporne na vremenske uvjete.	Uporabljajte samo kable in priključke, otporne na vremenske vplive.	Csak időjárásálló kábeleket és csatlakozókat használjon.
Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.	Turn off the power before performing any maintenance.	Coupez l'alimentation avant d'effectuer tout entretien.	Spegnere l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione.	Schakel de stroom uit voordat u enig onderhoud uitvoert.	Apague la alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento.	Před prováděním jakékoli údržby vypněte napájení.	Isključite napajanje prije bilo kakvog održavanja.	Pred kakršnim koli vzdrževanjem izklopite napajanje.	Bármilyen karbantartás elvégzése előtt kapcsolja ki a készüléket.
Verwenden Sie nur sauberes Wasser, um Verstopfungen und Schäden an der Pumpe zu vermeiden.	Use only clean water to avoid blockages and damage to the pump.	Utilisez uniquement de l'eau propre pour éviter les blocages et les dommages à la pompe.	Utilizzare solo acqua pulita per evitare intasamenti e danni alla pompa.	Gebruik alleen schoon water om verstoppingen en schade aan de pomp te voorkomen.	Utilice únicamente agua limpia para evitar obstrucciones y daños a la bomba.	Používejte pouze čistou vodu, aby nedošlo k ucpaní a poškození čerpadla.	Koristite samo čistu vodu kako biste izbjegli začepljenje i oštećenje pumpe.	Uporabljajte samo čisto vodo, da preprečite blokade in poškodbe črpalke.	Csak tiszta vizet használjon az eltömörések és a szivattyú károsodásának elkerülése érdekében.
Achten Sie auf Algenwachstum und behandeln Sie das Wasser entsprechend.	Watch for algae growth and treat the water accordingly.	Surveillez la croissance des algues et traitez l'eau en conséquence.	Osserva la crescita delle alghe e tratta l'acqua di conseguenza.	Let op algengroei en behandel het water dienovereenkomstig.	Esté atento al crecimiento de algas y trate el agua en consecuencia.	Sledujte růst řas a podle toho zacházejte s vodou.	Pazite na rast algi i prema tome tretirajte vodu.	Pazite na rast alg in ustrezno obdelajte vodo.	Figyelje az algák növekedését, és ennek megfelelően kezelje a vizet.
Stellen Sie den Brunnen oder das Wasserspiel auf einer stabilen, ebenen Fläche auf.	Place the fountain or water feature on a stable, level surface.	Placez la fontaine ou la pièce d'eau sur une surface stable et plane.	Posiziona la fontana o il gioco d'acqua su una superficie stabile e piana.	Plaats de fontein of het waterornament op een stabiele, vlakke ondergrond.	Coloque la fuente o elemento de agua sobre una superficie plana y estable.	Umístěte fontánu nebo vodní prvek na stabilní rovný povrch.	Postavite fontanu ili voden element na stabilno, ravnu površinu.	Postavite fontano ali vodni element na stabilno, ravno površino.	Helyezze a szökőkutat vagy a víztestet egy stabil, sima felületre.
Vermeiden Sie die Aufstellung in der Nähe von Stromquellen oder brennbaren Materialien.	Avoid installing near power sources or flammable materials.	Évitez de le placer à proximité de sources d'alimentation ou de matériaux inflammables.	Evitare di posizionarlo vicino a fonti di alimentazione o materiali infiammabili.	Plaats het apparaat niet in de buurt van stroombronnen of brandbare materialen.	Evite colocarlo cerca de fuentes de energía o materiales inflamables.	Neumisťujte jej do blízkosti zdrojů energie nebo hořlavých materiálů.	Izbjegavajte ga stavljanju blizu izvora struje ili zapaljivih materijala.	Izogibajte se postavljanju v bližino virov energije ali vnetljivih materialov.	Ne helyezze áramforrások vagy gyúlékony anyagok közelébe.
Sorgen Sie dafür, dass der Brunnen oder das Wasserspiel sicher verankert ist, um ein Umkippen zu verhindern.	Make sure the fountain or water feature is securely anchored to prevent it from tipping over.	Assurez-vous que la fontaine ou la pièce d'eau est solidement ancrée pour éviter qu'elle ne bascule.	Assicurati che la fontana o il gioco d'acqua siano ancorati saldamente per evitare che si ribaltino.	Zorg ervoor dat de fontein of waterpartij stevig is verankerd om te voorkomen dat deze omvalt.	Asegúrese de que la fuente o elemento de agua esté firmemente anclado para evitar que se vuelque.	Ujistěte se, že fontána nebo vodní prvek jsou bezpečně ukotveny, aby nedošlo k jejich převrácení.	Provjerite jesu li fontana ili voden element dobro pričvršćeni kako se ne bi prevrnuli.	Prepričajte se, da je fontana ali vodna naprava varno zasidrana, da preprečite, da bi se prevrnila.	Győződjön meg arról, hogy a szökőkút vagy vízelem biztonságosan rögzítve van, hogy megakadályozza a felborulását.
Beaufsichtigen Sie Kinder und Haustiere in der Nähe von Wasserstellen, um Ertrinkungsgefahren zu vermeiden.	Supervise children and pets near water sources to avoid drowning hazards.	Surveillez les enfants et les animaux domestiques à proximité des sources d'eau pour éviter les risques de noyade.	Survegliare i bambini e gli animali domestici vicino a fonti d'acqua per evitare rischi di annegamento.	Houd toezicht op kinderen en huisdieren in de buurt van waterbronnen om verdrinkingsgevaar te voorkomen.	Supervise a los niños y las mascotas cerca de fuentes de agua para evitar riesgos de ahogamiento.	Dohlížejte na děti a domácí zvířata v blízkosti vodních zdrojů, abyste se vyhnuli nebezpečí utonutí.	Nadzirite djecu i kućne ljubimce u blizini izvora vode kako biste izbjegli opasnosti od utapanja.	Otroke in hišne ljubljence nadzorujte v bližini vodnih virov, da se izognete nevarnosti utopitve.	Felügyelje a gyermekeket és háziállatokat a vízforrások közelében, hogy elkerülje a fulladásveszélyt.
Decken Sie den Brunnen ab oder verwenden Sie Sicherheitsbarrieren, wenn er nicht in Gebrauch ist.	Cover the fountain or use safety barriers when not in use.	Couvrez la fontaine ou utilisez des barrières de sécurité lorsqu'elle n'est pas utilisée.	Coprire la fontana o utilizzare barriere di sicurezza quando non in uso.	Bedek de fontein of gebruik veiligheidsbarrières wanneer deze niet in gebruik is.	Cubra la fuente o use barreras de seguridad cuando no esté en uso.	Když fontánu nepoužíváte, zakryjte ji nebo použijte bezpečnostní zábrany.	Pokrijte fontanu ili koristite sigurnosne barijere kada nije u upotrebi.	Pokrijte vodnjak ali uporabite varnostne pregrade, ko ni v uporabi.	Fedje le a szökőkutat, vagy használjon biztonsági korlátokat, ha nem használja.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagern Sie alle Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.	Store all chemicals out of the reach of children and pets.	Conservez tous les produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Conservare tutti i prodotti chimici fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.	Bewaar alle chemicalen buiten het bereik van kinderen en huisdieren.	Guarde todos los productos químicos fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Všechny chemikálie skladujte mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Čuvajte sve kemikalije izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.	Vse kemikalije hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljenčkov.	Az összes vegyszert gyermekeltől és háziállatoktól elzárva tárolja.
Leeren Sie den Brunnen vor dem ersten Frost, um Frostschäden zu vermeiden.	Empty the well before the first frost to avoid frost damage.	Égouttez le puits avant le premier gel pour éviter les dommages causés par le gel.	Svuotare il pozzo prima del primo gelo per evitare danni da gelo.	Laat de put vóór de eerste nachtvorst leeglopen om vorstschade te voorkomen.	Drene el pozo antes de la primera helada para evitar daños por heladas.	Před prvním mrazem vypusťte studnu, aby nedošlo k poškození mrazem.	Ispraznite bunar prije prvog mraza kako biste izbjegli oštećenja od smrzavanja.	Izpraznite vodnjak pred prvo zmrzljajo, da preprečite poškodbe zaradi zmrzali.	Az első fagy előtt ürítse ki a kutat, hogy elkerülje a fagykárosodást.
Lagern Sie empfindliche Teile wie Pumpen an einem frostfreien Ort.	Store sensitive parts such as pumps in a frost-free place.	Stockez les pièces sensibles telles que les pompes à l'abri du gel.	Conservare le parti sensibili come le pompe in un luogo protetto dal gelo.	Bewaar gevoelige onderdelen zoals pompen op een vorstvrije plaats.	Guarde las piezas sensibles, como las bombas, en un lugar protegido de las heladas.	Uchovávejte citlivé části, jako jsou čerpadla, na místě, kde nemrzne.	Čuvajte osjetljive dijelove kao što su pumpe na mjestu zaštićenom od smrzavanja.	Občutljive dele, kot so črpalki, hranite na mestu, zaščitenem pred zmrzljavo.	Az érzékeny részeket, például a szivattyúkat fagymentes helyen tárolja.
Stellen Sie sicher, dass der Hochteich stabil und sicher steht, um ein Umkippen oder Herunterfallen zu verhindern. Überprüfen Sie regelmäßig die Standfestigkeit und die Verankerung des Teichs.	Make sure that the raised pond is stable and secure to prevent it from tipping over or falling. Check the stability and anchoring of the pond regularly.	Assurez-vous que l'étang surélevé est stable et sécurisé pour éviter qu'il ne bascule ou ne tombe. Vérifiez régulièrement la stabilité et l'ancrage du bassin.	Assicurati che il laghetto rialzato sia stabile e sicuro per evitare che si ribalti o cada. Controllate regolarmente la stabilità e l'ancoraggio del laghetto.	Zorg ervoor dat de verhoogde vijver stabiel en veilig is om te voorkomen dat deze omvalt of valt. Controleer regelmatig de stabiliteit en verankering van de vijver.	Asegúrese de que el estanque elevado esté estable y seguro para evitar que se vuelque o caiga. Comprobar periódicamente la estabilidad y el anclaje del estanque.	Ujistěte se, že je vyvýšené jezírko stabilní a zajištěné, aby se zabránilo jeho převrácení nebo pádu. Pravidelně kontrolujte stabilitu a ukotvení jezírka.	Provjerite je li podignuti ribnjak stabilan i siguran kako biste sprječili prevrtanje ili pad. Redovito provjeravajte stabilnost i usidrenost ribnjaka.	Provjerite je li podignuti ribnjak stabilan i siguran kako biste sprječili prevrtanje ili pad. Redovito provjeravajte stabilnost i usidrenost ribnjaka.	Ügyeljen arra, hogy a megemelt tó stabil és biztonságos legyen, nehogy felboruljon vagy leessen. Rendszeresen ellenőrizze a tó stabilitását és rögzítését.
Beaufsichtigen Sie Kinder immer, wenn sie sich in der Nähe des Hochteichs aufhalten, und stellen Sie sicher, dass sie nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Wassers gelangen können.	Always supervise children when they are near the raised pond and make sure that they cannot get near the water unsupervised.	Surveillez toujours les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'étang surélevé et assurez-vous qu'ils ne peuvent pas s'approcher de l'eau sans surveillance.	Sorvegliare sempre i bambini quando si trovano in prossimità del laghetto rialzato e assicurarsi che non possano avvicinarsi all'acqua senza sorveglianza.	Houd altijd toezicht op kinderen als ze in de buurt van de verhoogde vijver zijn en zorg ervoor dat ze niet zonder toezicht in de buurt van het water kunnen komen.	Supervise siempre a los niños cuando estén cerca del estanque elevado y asegúrese de que no puedan acercarse al agua sin supervisión.	Vždy dohlížejte na děti, když se nacházejí v blízkosti vyvýšeného jezírka, a zajistěte, aby se nemohly bez dozoru dostat do blízkosti vody.	Uvijek nadzirite djecu kada su u blizini povиšenog jezercia i osigurajte da se ne mogu približiti vodi bez nadzora.	Uvijek nadzirite djecu kada su u blizini povиšenog jezercia i osigurajte da se ne mogu približiti vodi bez nadzora.	Mindig felügyelje a gyermeket, amikor a megemelt tó közelében vannak, és ügyeljen arra, hogy ne kerülhessenek felügyelet nélkül a víz közelébe.
Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten am Hochteich durch, um sicherzustellen, dass die Struktur intakt ist und keine Gefahren für Kinder oder Haustiere darstellt.	Perform regular inspections and maintenance on the raised pond to ensure that the structure is intact and does not pose a hazard to children or pets.	Effectuez des inspections et un entretien réguliers de l'étang surélevé pour vous assurer que la structure est intacte et ne présente pas de danger pour les enfants ou les animaux domestiques.	Eseguire ispezioni e manutenzione regolari sul laghetto sopraelevato per garantire che la struttura sia intatta e non rappresenti un pericolo per bambini o animali domestici.	Voer regelmatig inspecties en onderhoud uit aan de verhoogde vijver om ervoor te zorgen dat de structuur intact is en geen gevaar vormt voor kinderen of huisdieren.	Realice inspecciones y mantenimiento periódicos en el estanque elevado para asegurarse de que la estructura esté intacta y no represente un peligro para los niños o las mascotas.	Na vyvýšeném jezírku provádějte pravidelné kontroly a údržbu, abyste se ujistili, že konstrukce je neporušená a nepředstavuje nebezpečí pro děti nebo domácí zvířata.	Obavljajte redovite preglede i održavanje na povиšenom jezercu kako biste bili sigurni da je struktura netaknuta i da ne predstavlja opasnost za djecu ili kućne ljubimce.	Obavljajte redovite preglede i održavanje na povиšenom jezercu kako biste bili sigurni da je struktura netaknuta i da ne predstavlja opasnost za djecu ili kućne ljubimce.	Végezzen rendszeres ellenőrzéseket és karbantartást a megemelt tavon, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a szerkezet sértetlen, és nem jelent veszélyt gyermekekre vagy háziállatokra.
Halten Sie kleine Kinder und Haustiere von Fertigteichen fern, um Ertrinkungsgefahr und Unfälle zu vermeiden. Installieren Sie gegebenenfalls Schutzvorrichtungen wie Zäune oder Abdeckungen.	Keep small children and pets away from prefabricated ponds to avoid drowning hazards and accidents. If necessary, install protective devices such as fences or covers.	Éloignez les petits enfants et les animaux domestiques des étangs artificiels pour éviter les risques de noyade et les accidents. Si nécessaire, installez des dispositifs de protection tels que des clôtures ou des couvertures.	Tenere i bambini piccoli e gli animali domestici lontani dagli stagni artificiali per prevenire rischi di annegamento e incidenti. Se necessario, installare dispositivi di protezione come recinzioni o coperture.	Houd kleine kinderen en huisdieren uit de buurt van gefabriceerde vijvers om verdrinkingsgevaar en ongelukken te voorkomen. Installeer indien nodig beschermende voorzieningen zoals hekken of afdekkingen.	Mantenga a los niños pequeños y a las mascotas alejados de los estanques fabricados para evitar riesgos de ahogamiento y accidentes. Si es necesario, instale dispositivos de protección como vallas o cubiertas.	Udržujte malé děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od vyrobených jezírek, abyste předešli nebezpečí utonutí a nehodám. V případě potřeby nainstalujte ochranná zařízení, jako jsou ploty nebo kryty.	Držite malu djecu i kućne ljubimce podalje od proizvedenih ribnjaka kako biste sprječili opasnosti od utapanja i nesreće. Ako je potrebno, postavite zaštitne naprave kao što su ograde ili poklopci.	Držite malu djecu i kućne ljubimce podalje od proizvedenih ribnjaka kako biste sprječili opasnosti od utapanja i nesreće. Ako je potrebno, postavite zaštitne naprave kao što su ograde ili poklopci.	A kisgyermekeket és háziállatokat tartsa távol a gyártott tavaktól, hogy elkerülje a fulladásveszélyt és a szükséges, szereljen fel védőeszközököt, például kerítéseket vagy burkolatokat.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tauchen Sie nicht in Fertigteiche ein, da die Tiefe und Struktur des Teichs nicht für solche Aktivitäten ausgelegt sind. Verwenden Sie den Teich nur zum Betrachten oder zur Pflege von Wasserpflanzen und Fischen.	Do not dive into pre-built ponds as the depth and structure of the pond are not designed for such activities. Use the pond only for viewing or to care for aquatic plants and fish.	Ne plongez pas dans des étangs préfabriqués car la profondeur et la structure de l'étang ne sont pas conçues adatte a tali attività. Utilizzare lo stagno solo per osservare o prendersi cura di piante acquatiche e pesci.	Non immergersi in stagni prefabbricati in quanto la profondità e la struttura dello stagno non sono adatte a tali attività. Utilizzare lo stagno solo per osservare o prendersi cura di piante aquáticas e pesci.	Duik niet in stagni geprefabriceerde vijvers, aangezien de diepte en structuur van de vijver niet zijn ontworpen voor dergelijke activiteiten. Gebruik de vijver alleen voor het bekijken van waterplanten en vissen.	No se sumerja en estanques prefabricados ya que la profundidad y la estructura del estanque no están diseñadas para tales actividades. Utilice el estanque únicamente para observar o cuidar plantas acuáticas y peces.	Neponořujte se do prefabrikovaných jezírek, protože hloubka a struktura jezírka nejsou pro takové aktivity dimenzovány. Jezírko používejte pouze k pozorování nebo péči o vodní rostliny a ryby.	Nemojte roniti u montažna jezerca jer dubina i struktura ribnjaka nisu predviđeni za takve aktivnosti. Koristite ribnjak samo za promatranje ili njegu vodenih biljaka i riba.	Nemojte roniti u montažna jezerca jer dubina i struktura ribnjaka nisu predviđeni za takve aktivnosti. Koristite ribnjak samo za promatranje ili njegu vodenih biljaka i riba.	Ne merüljön előre gyártott tavakba, mivel a té mélysége és szerkezete nem ilyen tevékenységekhez készült. A tavat csak vízinövények és halak megtekintésére vagy gondozására használja.
Überprüfen Sie regelmäßig die Struktur des Fertigteichs auf Risse, Lecks oder andere Beschädigungen. Reparieren Sie beschädigte Stellen umgehend, um ein Austreten von Wasser und weitere Schäden zu verhindern.	Regularly check the structure of the prefab pond for cracks, leaks or other damage. Repair any damaged areas immediately to prevent water leakage and further damage.	Vérifiez régulièrement la structure du bassin préfabriqué pour déceler des fissures, des fuites ou d'autres dommages. Réparez immédiatement les zones endommagées pour éviter les fuites d'eau et d'autres dommages.	Controllare regolarmente la struttura del laghetto prefabbricato per eventuali crepe, lekkages o altri danni. Riparare immediatamente le aree danneggiate per evitare perdite d'acqua e ulteriori danni.	Controleer regelmatig de constructie van de geprefabriceerde vijver op scheuren, lekkages of andere beschadigingen. Repareer beschadigde plekken onmiddellijk om waterlekkage en verdere schade te voorkomen.	Compruebe periódicamente la estructura del estanque prefabricado para detectar grietas, fugas u otros daños. Repare las áreas dañadas inmediatamente para evitar fugas de agua y daños mayores.	Pravidelně kontrolujte konstrukci prefabrikovaného jezírka, zda nevykazuje praskliny, netěsnosti nebo jiné poškození. Poškozená místa okamžitě opravte, abyste zabránili úniku vody a dalším škodám.	Redovito provjeravajte imal na strukturni montažnog ribnjaka pukotina, curenja ili drugih oštećenja. Odmah popravite oštećena područja kako biste sprječili curenje vode i daljnje oštećenje.	Redovito provjeravajte imal na strukturni montažnog ribnjaka pukotina, curenja ili drugih oštećenja. Odmah popravite oštećena područja kako biste sprječili curenje vode i daljnje oštećenje.	Rendszeresen ellenőrizze az előregyártott té szerkezetét, repedések, szívárgások vagy egyéb sérülések szempontjából. A sérült területeket azonnal javítsa ki, hogy elkerülje a vízsivágást és a további károsodásokat.
Berücksichtigen Sie die Bedürfnisse der Tierwelt, die den Teich bewohnen oder besuchen könnten, und schaffen Sie eine sichere Umgebung für sie. Vermeiden Sie den Einsatz von giftigen Pflanzen oder Materialien im Teich.	Consider the needs of the wildlife that may inhabit or visit the pond and create a safe environment for them. Avoid using poisonous plants or materials in the pond.	Tenez compte des besoins de la faune qui pourrait habiter ou visiter l'étang et créez un environnement sûr pour elle. Évitez d'utiliser des plantes ou des matériaux toxiques dans l'étang.	Considera le esigenze della fauna selvatica che potrebbe abitare o visitare lo stagno e creare un ambiente sicuro per loro. Evitare l'uso di piante o materiali velenosi nello stagno.	Houd rekening met de behoeften van wilde dieren die de vijver bewonen of bezoeken, en creëer een veilige omgeving voor hen. Vermijd het gebruik van giftige planten of materialen in de vijver.	Considere las necesidades de la vida silvestre que podría habitar o visitar el estanque y crear un ambiente seguro para ellos. Evite el uso de plantas o materiales venenosos en el estanque.	Zvažte potřeby divoké zvěře, která by mohla rybník obývat nebo ho navštěvovat, a vytvořte pro ně bezpečné prostředí. Vyhneťte se používání jedovatých rostlin nebo materiálů v jezírku.	Razmotrite potrebe divljih životinja koje bi moglo nastaniti ili posjećivati ribnjak i stvoriti sigurno okruženje za njih. Izbjegavajte korištenje otrovnih biljaka ili materijala u ribnjaku.	Razmotrite potrebe divljih životinja koje bi moglo nastaniti ili posjećivati ribnjak i stvoriti sigurno okruženje za njih. Izbjegavajte korištenje otrovnih biljaka ili materijala u ribnjaku.	Vegye figyelembe a tavat lakó vagy látogató vadon élő állatok igényeit, és teremtsen számukra biztonságos környezetet. Kerülje a mérgező növények vagy anyagok használatát a tóban.